



## چگونه Financial Information Service می تواند کمک کند

Financial Information Service (FIS) (خدمات اطلاعات مالی) آموزش و اطلاعات رایگان، مستقل و محرمانه ای را ارائه می دهد.

FIS برای همه در دسترس است، از جمله افرادی که از گروههای زیر هستند:

- Torres Strait Islander Australians و Aboriginal
  - از زمینه های متنوع فرهنگی و زبانی (CALD)، شامل مهاجران و پناهندگان
  - ساکن در یک منطقه روستایی یا دور افتاده
  - افراد جوان، از جمله دانشجویانی که شروع به کار می کنند
  - افراد سالمند و کسانی که در مورد بازنشستگی و دسترسی به مراقبت سالمندان فکر می کنند
  - زنانی که به نیروی کار برمی گردند.
- FIS می تواند به شما کمک کند تا در مورد امور مالی خود آگاهانه تصمیم بگیرید. ما همچنین می توانیم شما را به سایر خدمات و گروه هایی که می توانند کمک کنند، ارجاع دهیم.

### کاری که FIS نمی تواند انجام دهد

- مامورین FIS برنامه ریز، وکیل و مشاور مالی نیستند.
- آنها به شما نمی گویند که چگونه پول خود را سرمایه گذاری کنید.
- آنها نمی توانند برای شما با سایر سازمانها یا کسب و کارها معامله کنند.
- آنها در مورد پرداخت های دولتی شما تصمیمی نمی گیرند.

### نحوه کار پول در استرالیا

FIS می تواند به شما در درک چگونگی کار پول در استرالیا کمک کند.

شما می توانید به صورت آنلاین اطلاعات کسب کنید یا با یک مامور FIS صحبت کنید. آنها می توانند نحوه کار مالی و خدمات دولتی را به شما نشان دهند و اینکه چگونه می توانید وضعیت خود را بهبود بخشید.

### آنچه FIS می تواند برای شما انجام دهد

- موارد زیر و نحوه همکاری آنها با یکدیگر را توضیح دهد:
  - تامین اجتماعی
  - مالیات
  - دستمزد و حقوق
  - superannuation
  - بودجه بندی
  - اعتبار، وام و بدهی
  - سرمایه گذاری ها، ریسک ها و بازگشت ها
- به شما کمک کند بفهمید که اینها چگونه می توانند برای شما کار کنند و گزینه های شما چیست.

### کنترل کردن پول تان در موقع به شروع کارتان

FIS می تواند هنگام شروع یا بازگشت به کارتان، اطلاعاتی در مورد برنامه ریزی آینده مالی تان به شما بدهد.

شما می توانید به صورت آنلاین اطلاعاتی کسب کنید یا با یک مامور FIS صحبت کنید. آنها می توانند روش های مختلفی را برای افزایش پس اندازتان و دستیابی به اهداف پولتان به شما نشان دهند.

## آنچه FIS می تواند برای شما انجام دهد

- به شما کمک کند تا موارد زیر را درک کنید:
  - چگونه بودجه بندی کنید و پول پس انداز کنید
  - چگونه کارکردن بر پرداختها و مزایای شما تأثیر می گذارد
  - superannuation و چرا آن مهم است
  - مالیات بر درآمد چگونه محاسبه می شود
  - انواع مختلف وام ها و نحوه استفاده خوب از اعتبار
  - انواع مختلف سرمایه گذاری ها، ریسک ها و بازگشت های مالی

## مفید ساختن پرداخت مبلغ کل یکجا برای شما

FIS می تواند در موقع دریافت مبلغ کل یکجا، به شما کمک کند گزینه های خود را درک کنید. این می تواند یک ارث، جبران خسارت یا افزونگی از کار باشد.

شما می توانید به صورت آنلاین اطلاعات کسب کنید یا با یک مامور FIS صحبت کنید. آنها می توانند روش های مختلف استفاده از پول شما را برای برنامه ریزی آینده امن تر به شما نشان دهند.

## FIS چه کاری می تواند برای شما انجام دهد

- به شما کمک می کند تا بفهمید که چگونه انواع مختلف پرداخت های کل یکجا ممکن است بر پرداخت های Centrelink تأثیر بگذارند.
- در مورد گزینه های مختلف برای استفاده از مبلغ کل یکجای خود با شما صحبت می کند از جمله:
  - سرمایه گذاری
  - superannuation
  - تأمین درآمد

## برنامه ریزی برای بازنشستگی خوب

FIS می تواند در مورد گزینه های بازنشستگی تان با شما صحبت کند. FIS می تواند صرف نظر از اینکه چه زمانی قصد بازنشستگی دارید، فردا یا 20 سال دیگر، به شما کمک کند.

شما می توانید به صورت آنلاین اطلاعات کسب کنید یا با یک مامور FIS صحبت کنید. آنها می توانند روش های بی را برای برنامه ریزی آینده مالی قوی تر در بازنشستگی به شما نشان دهند.

## آنچه FIS می تواند برای شما انجام دهد

- به شما کمک کند گزینه های مختلف را درک کنید تا پولتان هنگام بازنشستگی برای شما کار کند، مانند:
  - superannuation
  - جریان های درآمد
  - مقرری سالیانه
  - مستمری های اختصاص یافته
- نحوه کار محصولات مالی با پرداخت های دولتی را توضیح دهد.
- در مورد گزینه های شما برای مسکن و کوچک سازی آن صحبت کند.

- در این مورد با شما صحبت کند که هنگام انتخاب کارشناسان مالی به دنبال چه چیزی باشید و چگونه از اطلاعاتی که به شما می دهند استفاده کنید.

## درک هزینه های مراقبت از سالمندان

FIS می تواند به شما کمک کند گزینه های خود را برای تأمین هزینه های مراقبت از سالمندان تان درک کنید.

شما می توانید به صورت آنلاین اطلاعات کسب کنید یا با یک مامور FIS صحبت کنید. آنها می توانند نحوه محاسبه هزینه های مراقبت از سالمندان را توضیح دهند. آنها می توانند در مورد مراقبت در منزل، مراقبت استراحتی (رستپایت) و هزینه های مراکز مراقبت از سالمندان با شما صحبت کنند.

## آنچه FIS می تواند برای شما انجام دهد

- به شما در درک چگونگی کارکرد سیستم مراقبت از سالمندان کمک کند.
  - معنی کلمات مالی را که در مراقبت از سالمندان استفاده می شود، توضیح دهد.
  - در مورد هزینه های مراقبت از سالمندان که می توانید انتظار داشته باشید، توضیح دهد.
  - توضیح دهد که چگونه مراقبت از سالمندان می تواند بر پرداخت های دولتی شما از جمله Age Pension تأثیر بگذارد.
  - در مورد گزینه های مختلف برای پرداخت هزینه مراقبت از سالمندان بر اساس شرایط تان با شما صحبت کند.
  - اگر به فروش یا انتقال سند ملک فکر می کنید گزینه هایی را به شما نشان دهد.
  - اگر شریک زندگی شما فوت کرده است، به شما کمک کند امور مالی خود را درک کنید.
- وقتی که با یک مامور FIS صحبت می کنید می توانید شخصی را با خود به همراه داشته باشید. شما می توانید از طرف خود نماینده مجاز داشته باشید.

## برای اطلاعات بیشتر

- برای کسب اطلاعات بیشتر به زبان انگلیسی، به [servicesaustralia.gov.au/fis](http://servicesaustralia.gov.au/fis) مراجعه کنید.
- به [servicesaustralia.gov.au/yourlanguage](http://servicesaustralia.gov.au/yourlanguage) مراجعه کنید، که در آن می توانید اطلاعات را به زبان خود بخوانید، گوش کنید یا تماشا نمائید.
- با **131 202** تماس بگیرید تا در مورد پرداختی ها و خدمات Centrelink به زبان خود صحبت کنید.
- با شماره **131 450** (Translating and Interpreting Service (TIS National)) تماس بگیرید تا به زبان خود در مورد پرداختی ها و خدمات Medicare و Child Support صحبت کنید.
- به یک مرکز خدمات مراجعه کنید.

**توجه:** تماس های تلفنی از تلفن خانه تان با شماره های '13' از هر نقطه استرالیا نرخ ثابتی دارد. این نرخ ممکن است بسته به قیمت مکالمه محلی باشد و ممکن است بین ارائه دهندگان خدمات تلفنی نیز متفاوت باشد. تماس با شماره های '1800' از تلفن منزل شما رایگان است. تماسهای تلفنی عمومی و تلفن همراه ممکن است زمان بندی بشوند و نرخ بالایی داشته باشند.

## سلب مسئولیت

اطلاعات موجود در این نشریه فقط به عنوان راهنمای پرداختی ها و خدمات در نظر گرفته شده است. این وظیفه شما است که تصمیم بگیرید که آیا می خواهید درخواست پرداختی کنید و با توجه به شرایط خاص خود اقدام به انجام یک درخواست کنید.



## How the Financial Information Service can help

The Financial Information Service (FIS - Financial Information Service) provides free, independent and confidential education and information.

FIS is available to everyone, including people who are:

- Aboriginal and Torres Strait Islander Australians
- from a culturally and linguistically diverse background (CALD), including migrants and refugees
- living in a rural or remote area
- young, including students starting work
- older and considering retirement or accessing aged care
- women returning to the workforce.

FIS can help you make informed decisions about your finances. We can also refer you to other services and groups that can help.

### What FIS cannot do

- FIS Officers are not financial planners, advisers or counsellors.
- They will not tell you how to invest your money.
- They cannot deal with other agencies or businesses for you.
- They do not make decisions about your government payments.

### How money works in Australia

FIS can help you understand how money works in Australia.

You can get information online or talk to a FIS Officer. They can show you how finances and government services work together and how you can improve your situation.

### What FIS can do for you

- Explain the following and how they work together:
  - social security
  - tax
  - wages and salary
  - superannuation
  - budgeting
  - credit, loans and debt
  - investments, risks and returns.
- Help you understand how these can work for you and what your options are.

### Taking control of your money when you start work

FIS can give you information about planning your financial future when you start or return to work.

You can get information online or talk to a FIS Officer. They can show you different ways to increase up your savings and achieve your money goals.

## What FIS can do for you

- Help you understand:
  - how to budget and save money
  - how working affects your payments and benefits
  - superannuation and why it is important
  - how income tax is worked out
  - different types of loans and how to use credit well
  - different types of financial investments, risks and returns.

## Making your lump sum payment work for you

FIS can help you understand your options when you get a lump sum. This can be an inheritance, a compensation payment or a redundancy.

You can get information online or talk to a FIS Officer. They can show you different ways to use your money to plan a more secure future.

## What FIS can do for you

- Help you understand how different types of lump sum payments may affect Centrelink payments.
- Talk to you about the different options to use your lump sum including:
  - investing
  - superannuation
  - providing an income.

## Planning to retire well

FIS can talk to you about your retirement options. FIS can help you no matter when you plan to retire, tomorrow or in 20 years.

You can get information online or talk to a FIS Officer. They can show you ways to plan a stronger financial future in retirement.

## What FIS can do for you

- Help you understand different options to get your money working for you when you retire, like:
  - superannuation
  - income streams
  - annuities
  - allocated pensions.
- Explain how financial products work with government payments.
- Discuss your options for accommodation and downsizing.
- Discuss what to look for when choosing financial experts and how to use the information they give you.

## Understanding aged care costs

FIS can help you understand your options to fund your aged care.

You can get information online or talk to a FIS Officer. They can explain how aged care costs are worked out. They can talk to you about home care, respite care and residential aged care costs.

## What FIS can do for you

- Help you understand how the aged care system works.
- Explain the meaning of financial words used in aged care.
- Explain the aged care fees you can expect.
- Explain how aged care may affect your government payments, including the Age Pension.
- Talk to you about different options to pay for aged care based on your circumstances.
- Show you options if you are thinking about selling or transferring property.
- Help you understand your finances if your partner has died.

You can have someone with you when you speak to a FIS Officer. You can have an authorised representative act on your behalf.

## For more information

- go to [servicesaustralia.gov.au/fis](https://servicesaustralia.gov.au/fis) for more information in English
- go to [servicesaustralia.gov.au/yourlanguage](https://servicesaustralia.gov.au/yourlanguage) where you can read, listen to or watch information in your language
- call **131 202** to speak with us in your language about Centrelink payments and services
- call the Translating and Interpreting Service (TIS National) on **131 450** to speak with us in your language about Medicare and Child Support payments and services
- visit a service centre.

**Note:** calls from your home phone to '13' numbers from anywhere in Australia are charged at a fixed rate. That rate may vary from the price of a local call and may also vary between telephone service providers. Calls to '1800' numbers from your home phone are free. Calls from public and mobile phones may be timed and charged at a higher rate.

## Disclaimer

The information contained in this publication is intended only as a guide to payments and services. It is your responsibility to decide if you wish to apply for a payment and to make an application with regard to your particular circumstances.